



FOCAL

Canadian Foundation for the Americas
Fondation canadienne pour les Amériques
Fundación Canadiense para las Américas
Fundação Canadense para as Américas

CANADIAN
INSTITUTE OF
INTERNATIONAL
AFFAIRS

INSTITUT
CANADIEN DES
AFFAIRES
INTERNATIONALES

National Capital / Capitale nationale

CIIA / ICAI

Où le Canada peut-il avoir un impact?

*Un regard critique sur la négligence et les opportunités en Amérique latine
et dans les Caraïbes*

Le vendredi 21 avril 2006

Édifice Lester B. Pearson, Ottawa, Canada

(Un nombre limité d'espaces de stationnement payant est disponible à l'ancien Hôtel de ville d'Ottawa– 111
Promenade Sussex)

Invités spéciaux : Chefs de missions régionales

Appuyé généreusement par le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et les
contributions d'Exportation et développement Canada et du Ministère de la Défense

Thème du colloque

Il y a 16 ans, l'entrée du Canada à l'OÉA était reçue avec enthousiasme à travers l'hémisphère. Nous avions de l'influence et nous l'exercions pour le bien général, y compris le nôtre. En 2006, le Canada reste un joueur actif, mais certains sont déçus par la baisse de l'attention portée la région. Malgré la croissance des échanges commerciaux et de l'investissement, son influence est réduite.

Est-ce que le Canada a abandonné la partie? Quel a été le prix à payer en termes de crédibilité et de partenariats? Nous sommes profondément impliqués en Haïti, mais notre contribution à la sécurité régionale pourrait-elle être plus efficace?

Le nouveau gouvernement va-t-il voir l'hémisphère comme une opportunité d'insuffler du renouveau dans les relations avec la région du monde où le Canada a le potentiel de faire une différence?

8:00 – 8:30 **Inscription et café**

Salon Skelton

8:35 – 8:45 **Mot de bienvenue et survol des buts de la conférence** Auditorium Cadieux

Présidents de l'assemblée: Barbara Darling, Présidente, ICAI-BCN

Eduardo del Buey, Directeur général, FOCAL

8:45 – 9:15 **Discours spécial: *Un nouveau regard sur des amis de longue date***

Conférencier : Peter Boehm, Sous-ministre adjoint, Affaires Étrangères Canada.

Introduction : Jamal Khokhar, Directeur Général, Amérique Latine et Antilles

9:15 – 11:00 **Deuxième Session**

Auditorium Cadieux

Obstacles et opportunités pour les investissements canadiens et le commerce en Amérique latine

Pistes de réflexion :

L'investissement en Amérique latine est étonnamment élevé — environ trois fois plus important que celui fait en Asie. Le commerce a subi une croissance annuelle de 20% dans les deux dernières années. Mais la compétition venant de la Chine et de l'Inde est en train de changer l'allure des marchés. Avons-nous excessivement lié notre stratégie à une ZLÉA moribonde?

Des accords de libre-échange promis de longue date avec l'Amérique centrale, CARICOM et la République Dominicaine ne se sont pas matérialisés, menant à une baisse de confiance envers les partenariats canadiens. Le gouvernement a-t-il tout bousillé au Brésil? Quelles leçons avons-nous apprises de l'ALÉNA avec le Mexique? Quelle stratégie peut aider à approfondir et développer ces relations?

Conférenciers: Rob Wright, Président, Exportation et développement Canada

Pablo F. G. Bréard, Vice-président et Directeur, Recherche internationale, Groupe Banque Scotia

Commentaires: José Tomás Letelier, Directeur relations gouvernementales, Barrick Gold Corporation

Alan Dean, Vice-président principal, Affaires Corporatives, Brookfield Asset Management Inc.*, (anciennement Brascan Corporation)
Président de la Chambre de commerce Brésil-Canada

Sam Boutziouvis, Vice-président des politiques et Directeur des recherches, Conseil canadien des chefs d'entreprise

Discussion avec les participants

11:00 – 11:15 **Pause**

Salon Skelton

11:15 – 12:40 **Troisième Session**

Auditorium Cadieux

Perspectives de terrain

Pistes de réflexion :

*Que se passe-t-il dans la région qui aura tôt ou tard un effet sur les intérêts canadiens?
De quelles opportunités et pièges devons-nous être conscients?*

Conférenciers : Ambassadeurs :

Gwyn Kutz, (Amérique centrale);
Matthew Levin (les Andes);
Gillermo Rishchynski (MERCOSUR)
Paul Durand (OÉA); et
Haut-Commissaire Claudio Valle, (les Antilles)

Président: Jean Daudelin, Assistant-professeur, Norman Paterson School of International Affairs, Université Carleton

Discussion avec les participants

12:40 – 1:30 **Discours d'honneur :** *Le Canada et les Antilles* Salon Skelton

Pistes de réflexion :

Le mot « spéciale » s'érode-t-il de la relation très « spéciale » dont le Canada a longtemps joui avec les pays anglophones des Caraïbes?

La sécurité, l'aide aux sinistrés, la migration et la dette sont dorénavant parmi les grands défis à l'ordre du jour. Y a-t-il besoin de revoir le plan stratégique? Quelle est la meilleure façon d'engager les pays des Caraïbes?

Conférenciers: Le très hon. Joe Clark, Ancien Premier ministre et ancien Ministre des affaires étrangères.

Introduction: Peter Boehm, Sous-ministre adjoint, Affaires Étrangères Canada

1:30 – 2:30 **Dîner Buffet** Skelton Lobby

2:30 – 3:50 **Quatrième Session** Auditorium Cadieux
Vent de changement : la montée du populisme et de la démocratie sociale.

Pistes de réflexion :

Les attentes déçues au fait que la nouvelle démocratie des années quatre-vingt allait amener une meilleure distribution de la richesse pour la majorité pauvre ont favorisé la montée de gouvernements 'populistes'. Les politiques néolibérales prônées par les États-Unis ont été jetées par-dessus bord et l'influence des ÉÉUU est maintenant au plus bas.

Le processus de la reconnaissance historique des peuples indigènes au plan politique est désormais enclenchée.

Les pauvres applaudissent au changement et élisent ceux qui promettent l'apporter, mais les bienfaits sont-ils réels ou rhétoriques?

Quel est l'impact du populisme sur la stabilité et la sécurité?

Comment le Canada devrait-il répondre aux nouvelles réalités dans la région?

Conférencier : Jorge Quiroga, Ancien président de la Bolivie

Jesus Arnaldo Perez, Ambassadeur du Venezuela

Commentaire: Peter Hakim, Président, Dialogue Interaméricain

Discussion avec les participants

3:50 – 4:10 **Pause** Salon Skelton

4:00 - 5:30 **Cinquième Session** Auditorium Cadieux
Depuis l'estrade : optiques non-gouvernementales sur les stratégies

Pistes de réflexion :

Si la prémisse est exacte que la négligence du Canada envers la région a été néfaste pour l'un et l'autre, quels éléments doit inclure une politique revitalisée?

De quelles façons, dans quels secteurs et auprès de quelles institutions le Canada peut-il faire un différence?

Président: Bob Anderson, Ancien Vice-président, Amériques, Agence canadienne de développement international

Conférencier: John Graham, Président, FOCAL
Gordon Mace, Professeur, Institut Québécois des Hautes Études Internationales et Directeur du Centre d'études interaméricaines et Université Laval

Commentaire: Fen Hampson, Professeur, de relations internationales et Directeur de la Norman Paterson School of International Affairs, Université Carleton

Discussion avec les participants

5:30 – 5:35 **Conclusion et remerciements**
Barbara Darling et Eduardo del Buey

5:35 **Réception** Salon Skelton

Ce colloque a reçu l'appui financier du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Nous remercions aussi Exportation et développement Canada et le Bureau-chef de l'ICAI pour leur contribution à cet événement.

Contactez-nous :

Visitez www.ciaa.org et www.focal.ca

CIIA – Conférence sur l'Amérique latine
C/O FOCAL
1 rue Nicholas – bureau 720
Ottawa, Ontario, K1N 7B7

Fax : (613) 562-0005 x234